

※ Click to open the article page.

②AY2017 Short Visit Program in Laos (18 <sup>th</sup> Feb.-3 <sup>rd</sup> Mar. 2018) .....	2
- Outline.....	2
- Schedule (in Lao).....	3
- Program report (in Lao) .....	4
③AY2018 Short Visit Program (24 <sup>th</sup> Feb.-9 <sup>th</sup> Mar. 2019).....	8
- Outline.....	8
- Schedule (in Lao).....	9
- Program Report (in English).....	10
- Program Report (in Lao).....	14

The numbers correspond to those in the Japanese edition.  
Numbers that are missing are for the Japanese edition only.

## ②AY2017 Short Visit Program in Laos (18<sup>th</sup> Feb.-3<sup>rd</sup> Mar. 2018)

### - Outline

1) **Date**| February 18 to March 3, 2018

2) **Host university**: Department of Lao Language & Culture, Faculty of Letters, National University of Laos  
P.O.Box 7322, Dongdok, Vientiane, Lao P.D.R.

3) **Participants**| All nine first-year students majoring in Lao language as regional Languages A at TUFS

4) **Course name**| Short-term Lao language intensive course for TUFS students

5) **Schedule**| 8:00-9:40, 10:00-11:40, 13:00-14:40, 15:00-16:40

(For more details, see Lao language Schedule in Appendix)

SUN Feb. 18	MON Feb. 19	TUE Feb. 20	WED Feb. 21	THU Feb. 22	FRI Feb. 23	SAT Feb. 24
Arrive in Vientiane	Opening ceremony Lao language (1)	Lao language (2)	Lao language (3) Culture (1)	Lao language (4)	Lao language (5)	Culture (2)
Feb. 25	Feb. 26	Feb. 27	Feb. 28	Mar. 1	Mar. 2	Mar. 3
Holiday (Free time)	Lao language (6)	Lao language (7)	Lao language (8) Culture (3)	Lao language (9)	Lao language (10) Closing ceremony	Arrive in Narita

• **Total of 38 hours for Lao language classes** at Department of Lao Language & Culture, Faculty of Letters, NUOL

Lao language level: Beginner course completed

(Students of this level must have studied all grammatical rules and can read and write, read short stories and consult a dictionary.)

Class professors and subjects: "Conversation" Ms. Sengvan, "Reading" Mr. Somphay

• **Total of 10 hours for culture classes**

Culture (1) and (3): Tandem learning with students, Department of Japanese, Faculty of Letters, NUOL

Culture (2): Study trips to the national museum and other locations

## - Schedule (in Lao)

ຕາຕະລາງການຮຽນ-ການສອນ ສຳລັບການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວ ຂອງນັກສຶກສາຢູ່ປຸ່ນ ໄລຍະສັ້ນ (2 ອາທິດ)

ແຕ່ວັນທີ 19/02 – 02/03/2018 【ラオス語短期集中講座時間割】

ວັນທີ	ຈັນ 19/2/2018	ອັງຄານ 20/2/2018	ພຸດ 21/2/2018	ພະຫັດ 22/2/2018	ສຸກ 23/2/2018	ເສົາ 24/2/2018
8:00-9:40		ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ແສງວັນ ມະນີວົງ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ແສງວັນ ມະນີວົງ	ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ	ຫ້າງສະນະສຶກສາ ທ່າພິດຕະພັນແຫ່ງຊາດ ແລະອື່ນໆ
10:00-11:40	ພິທີເປີດ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ແສງວັນ ມະນີວົງ	ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ	ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ແສງວັນ ມະນີວົງ	
13:00-14:40	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ແສງວັນ ມະນີວົງ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ແສງວັນ ມະນີວົງ	ກິດຈະກຳ ແລະການແລກປ່ຽນ ກັບນັກສຶກສາ ພາກວິຊາພາສາຢູ່ປຸ່ນ	ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ	ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ	
15:00-16:40		ກິດຈະກຳກັບນັກສຶກສາລາວ ພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ				
ວັນທີ	ຈັນ 26/2/2018	ອັງຄານ 27/2/2018	ພຸດ 28/2/2018	ພະຫັດ 1/3/2018	ສຸກ 2/3/2018	
8:00-9:40	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ແສງວັນ ມະນີວົງ	ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ແສງວັນ ມະນີວົງ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ແສງວັນ ມະນີວົງ	10:00-10:50 ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ	
10:00-11:40	ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ແສງວັນ ມະນີວົງ	ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ	ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ		
13:00-14:40	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ແສງວັນ ມະນີວົງ	ວິຊາ ການອ່ານ ຮສ. ສົມໄພ ວິໄລສັກ	ກິດຈະກຳ ແລະການແລກປ່ຽນ ກັບນັກສຶກສາ ພາກວິຊາພາສາຢູ່ປຸ່ນ		11:00-11:30 ພິທີປິດ	
15:00-16:40						

ໝາຍເຫດ: ກິດຈະກຳລະຫວ່າງນັກສຶກສາລາວຈາກພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ ແລະນັກສຶກສາຢູ່ປຸ່ນແມ່ນຈັດຂຶ້ນໃນຕອນບ່າຍຂອງວັນທີ 20/2/2018 ເວລາ 14:50-15:40 ໂມງ. (ນຳພາໂດຍ ອຈ. ສຸລິກັນ ແລະ ອຈ. ປິວສອນ)

- Program report (in Lao)

## ການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວຂອງນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ TUFs ໄລຍະສັ້ນ ທີ່ ມຊ ວັນທີ 18 ກຸມພາ - 3 ມີນາ 2018

ອາຈານເຊີນຈາກມຊ.

ສຸລິກັນ ທຳມະວົງ

ມະຫາວິທະຍາໄລ ໂຕກຽວການສຶກສາຕ່າງປະເທດຄະນະພາກວິຊາພາສາລາວໄດ້ນຳພານັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ທີ່ຮຽນພາສາລາວປີທີ 1 ຈຳນວນ 9 ຄົນ ໄປເຝິກອົບຮົມພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ ທີ່ມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດ ຄະນະອັກສອນສາດ ພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ. ໃນໄລຍະດຽວກັນນີ້ ໄດ້ເຮັດກິດຈະກຳວັດທະນະທຳລາວຢູ່ພາກວິຊາພາສາຍີ່ປຸ່ນ. ນອກຈາກນັ້ນຍັງໄດ້ໄປທັດສະນະສຶກສາສະຖານທີ່ທາງປະຫວັດສາດ ແລະວັດທະນະທຳຕ່າງໆ ໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ. ການເຝິກອົບຮົມເທື່ອນີ້ເປັນເທື່ອທີ 4 ເຊິ່ງຈັດຂຶ້ນຕັ້ງແຕ່ວັນທີ 18 ເດືອນກຸມພາເຖິງວັນທີ 3 ເດືອນມີນາ ເປັນເວລາ 2 ອາທິດ.

ໃນວັນທີ 19 ເຂົ້າຮ່ວມການເປີດພິທີ ແລະຕ້ອນຮັບການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວໃນຄັ້ງນີ້ໂດຍ ທ່ານ ໂພໄຊ ເທບວິໄລວົງ ຮອງຄະນະບໍດີ ຄະນະອັກສອນສາດ, ທ່ານ ຮສ. ແສງຟ້າ ໂຫລາ



(ກິດຈະກຳການຮຽນ-ການສອນ)



(ຮູບພາບການສະເໜີແລກປ່ຽນກິດຈະກຳ  
ນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນກັບນັກສຶກສາລາວ)

ນຸພາບ ຫົວໜ້າພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ, ທ່ານ ນາງ ວັນຄານ ທຳພະມັງກອນ ຮອງພາກວິຊາພາສາຍີ່ປຸ່ນ, ພ້ອມດ້ວຍນັກສຶກສາທີ່ໄປເຝິກອົບຮົມທັງໝົດ. ຜູ້ຕາງໜ້າຄະນະນຳພານັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ທ່ານ ສຸລິກັນ ທຳມະວົງ ໄດ້ກ່າວຄວາມຮູ້ສຶກຍິນດີເຖິງຜົນສຳເລັດທີ່ຈະເຮັດນັກສຶກສາມີຄວາມເຂົ້າໃຈພາສາ, ວັດທະນະທຳ ແລະປະເທດລາວຫຼາຍຂຶ້ນ. ຕາງໜ້ານັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ກໍໄດ້ກ່າວສະແດງຂອບໃຈການຕ້ອນຮັບ ແລະຂໍສັນຍາວ່າຈະພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈຮຽນ, ເວົ້າພາສາລາວກັບຄືນລາວໃຫ້ໄດ້ຫຼາຍທີ່ສຸດ ແລະເຮັດກິດຈະກຳທຸກຢ່າງເພື່ອເກັບກ່ຽວປະສົບການກ່ຽວກັບພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວໃຫ້ໄດ້ຫຼາຍທີ່ສຸດ. ການເຝິກອົບຮົມຢູ່ພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວມີ 2 ວິຊາຄືວິຊາການອ່ານ ສອນໂດຍ ຮສ. ສິມໄພ ວິໄລສັກ ແລະວິຊາການເວົ້າ ສອນໂດຍ ອາຈານ ແສງວັນ ມະນີ

ວົງ. ນອກຈາກນັ້ນໃນຕອນແລງຂອງວັນທີ 20 ກຸມພາ ມີການແລກປ່ຽນກິດຈະກຳລະຫວ່າງນັກສຶກສາລາວພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວໄດ້ແລກປ່ຽນຄວາມມິດຕະພາບ, ຮ້ອງເພງ



ລາວແລະຮຽນເດັກໃນບົດເພງສາວຊຽງຂວາງດ້ວຍບັນຍາກາດມ່ວນຊື່ນເປັນກັນເອງ.

ໃນຕອນປ່າຍວັນທີ 21 ແລະ ຕອນປ່າຍ 28 ກຸມພາ ກໍໄດ້ແລກປ່ຽນກິດຈະກຳວັດທະນະທຳຢູ່ພາກວິຊາພາສາຍີ່ປຸ່ນ ລະຫວ່າງນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ຮຽນພາສາລາວ TUFs ແລະນັກສຶກສາລາວທີ່ຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນຢູ່ຄະນະ ອັກສອນສາດພາກວິຊາພາສາຍີ່ປຸ່ນການແລກປ່ຽນກິດຈະກຳໃນມື້ທີ 1 ນັກສຶກສາຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນຂຶ້ນນຳສະເໜີບົດໃນຫົວຂໍ້ “ຍຸກໃໝ່ຂອງໄວໜຸ່ມ ແລະວັດທະນະທຳບາງຢ່າງຍີ່ປຸ່ນ” ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຜັດປ່ຽນກັນອະທິບາຍວັດທະນະທຳບາງຢ່າງໃຫ້ນັກສຶກສາຝ່າຍລາວໄດ້ຮູ້ ແລະໄດ້ເຫັນເອກະລັກຂອງບາງເຂດແຂວງຂອງຍີ່ປຸ່ນ. ນອກຈາກນັ້ນຍັງໄດ້ຮ້ອງເພງລາວ“ດວງຈຳປາ” ແລະເພງຍີ່ປຸ່ນ“ເຊໂກນິຣິໂຕຊິດາເກະໂນະຮານະ”. ນັກສຶກສາຝ່າຍລາວໄດ້ສະເໜີບາງວັດທະນະທຳ



(ແລກປ່ຽນກິດຈະກຳພາກວິຊາພາສາຍີ່ປຸ່ນ)



(ຄະນະນຳຮ່ວມກິດຈະກຳພາເຂົ້າແບບລາວ)

ແລະຊົມການສະແດງຂອງນັກສຶກສາຝ່າຍລາວ ມີການເປົ່າແຄນຂອງເຜົ່າມັງການພ້ອມແບບລາວດັ້ງເດີມ ແລະການພ້ອມຍຸກໃໝ່ຕື່ມອີກ. ເຂົ້າຮ່ວມຊົມກິດຈະກຳມີຄະນະນຳອະທິການບໍດີ TUFs ແລະຄະນະນຳຄະນະອັກສອນສາດພ້ອມດ້ວຍຄະນາຈານແລະນັກສຶກສາຮ່ວມກັນດ້ວຍບັນຍາກາດພົດພື້ນເປັນກັນ

ລາວເຊັ່ນ ວິທີເຮັດອາຫານລາວ; ການຫຼິ້ນແບບດັ້ງເດີມຂອງເດັກນ້ອຍລາວມີການດຶດແກ່ນຂາມ, ການຍິງໝາກປີ້, ການໂຍນໝາກເກັບ ແລະການປະດິດເຄື່ອງຫຼິ້ນດ້ວຍໃບຕອງ ແລະການກ້ວຍ. ນັກສຶກສາຝ່າຍລາວແລະຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນໄດ້ຈັດກຸ່ມຮ່ວມກັນ ແລ້ວຜັດປ່ຽນເຮັດກິດຈະກຳ ສະແດງໃຫ້ເຫັນບັນຍາກາດຄວາມເປັນເອກະລັກວັດທະນະທຳລາວເຊິ່ງເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ.

ການແລກປ່ຽນກິດຈະກຳໃນມື້ທີ 2 ມີທັງເຂົ້າໜຽວ, ຕຳແຈ່ວໝາກເລັ່ນ, ປັ້ງໄກ່ ແລະ ຊຸບຜັກ. ນັກສຶກສາຝ່າຍລາວ ແລະຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນແບ່ງກຸ່ມກັນແຕ່ງອາຫານລາວ. ຫຼັງຈາກແຕ່ງອາຫານ ແລ້ວນັກສຶກສາແຕ່ລະກຸ່ມໄດ້ຊ່ວຍກັນກະກຽມພາເຂົ້າ, ນັ່ງກິນອ້ອມພາເຂົ້າແບບລາວໆສາມາດສຳຜັດໄດ້ເຖິງວິຖີຊີວິດ ແລະເອກະລັກວັດທະນະທຳລາວແບບດັ້ງເດີມ



(ຖ່າຍຮູບຮ່ວມກັນຢູ່ພາກວິຊາພາສາຍີ່ປຸ່ນ)



ເອງ.

ຫຼັງຈາກນັກສຶກສາທັງສອງຝ່າຍອອກຄໍາເຫັນຕໍ່ໜ້າບັນດາໝົດທຸກຄົນແລ້ວ, ການກ່າວປິດກິດຈະກຳຄັ້ງນີ້ ໂດຍແມ່ນ ທ່ານ ມິໄຊ ສຸກຈະເລີນ ຫົວໜ້າພາກວິຊາພາສາຍີ່ປຸ່ນ.

ນອກຈາກການເຝິກອົບຮົມພາສາ ແລະວັດທະນະທຳແລ້ວ ນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ຍັງໄປທັດສະນະສຶກສາທາງດ້ານປະຫວັດສາດ ແລະວັດທະນະທຳເຊັ່ນພະທາດຫຼວງວຽງຈັນ, ວັດຊຽງຄວນ, ປະຕູໄຊ, ຕົວຈິງທີ່ເປັນເອກະລັກວັດທະນະທຳຂອງເມືອງລາວດ້ວຍຄວາມພາກພູມໃຈ ແລະ ມ່ວນຊື່ນຫຼາຍ.

ສິ່ງທີ່ພິເສດໄປກວ່ານັ້ນຕອນແລງ ວັນທີ 1 ຄະນະອະທິການບໍດີ TUFs ໄດ້ຈັດງານລ້ຽງພົບປະສັງສັນ “ສະມາຄົມຂອງມະຫາວິທະຍາໄລໂຕກຽວການສຶກສາຕ່າງປະເທດ” ທີ່ເມືອງລາວ ຄັ້ງທີ 1, ຜູ້ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມມີທັງອະດີດອາຈານທີ່ເຄີຍໄປສອນພາສາລາວ, ວັດທະນະທຳລາວແລະນັກສຶກສາທີ່ເຄີຍ ໄປສຶກສາພ້ອມດ້ວຍນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ຮຽນຢູ່ ມຊ. ເຊິ່ງແຕ່ລະຄົນກໍໄດ້ແລກປ່ຽນ, ສົນທະນາກັນ ທົບທວນເຖິງອະດີດດ້ວຍບັນຍາກາດມ່ວນຊື່ນ.



(ຖ່າຍຮູບຮ່ວມກັນໃນງານTUFs-Gloval Community)

ມາຮອດວັນທີ 2 ມີນາ ເປັນມື້ສຸດທ້າຍການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວແຂກເຂົ້າຮ່ວມຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນ ໂດຍທ່ານ ຄະນະອະທິການບໍດີ TUFs ພ້ອມຄະນະນຳພານັກສຶກສາ ແລະຝ່າຍລາວ ໂດຍ ທ່ານ ຮອງຄະນະບໍດີຄະນະອັກສອນສາດ ພ້ອມດ້ວຍຄະນາຈານ ແລະນັກສຶກສາຢ່າງພ້ອມພຽງກັນ. ຂຶ້ນກ່າວສະຫຼຸບຊຸດເຝິກອົມຮົມ ໂດຍ ທ່ານ ສຮ. ແສງຟ້າ ໂຫລານຸພາບ ຫົວໜ້າພາກວິຊາ ພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ ໄດ້ເວົ້າເຖິງຜົນສຳເລັດຂອງນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນເຖິງແມ່ນວ່າການເຝິກອົບຮົມໄລຍະເວລາມັນຈະສັ້ນກໍຕາມເຊິ່ງສະແດງອອກຄວາມສາມາດຂອງນັກສຶກສາໃນການເວົ້າພາສາລາວ ແລະຄະແນນໄດ້ດີສົມຄວນ. ນັກສຶກສາແຕ່ລະຄົນກໍໄດ້ຂຶ້ນສະເໜີຫົວຂໍ້ທີ່ຕົນເອງສົນໃຈດ້ວຍພາສາລາວ. ນາງ ມິຊະ ຊິໂລເຊະ ໄດ້ຕາງໜ້າໃຫ້ນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນທຸກໆຄົນ ຂຶ້ນກ່າວສະແດງຄວາມຂອບໃຈມາຍັງບັນດາທ່ານ ແລະຄະນາຈານທຸກໆທ່ານ ທີ່ໄດ້ໃຫ້ການສິດສອນພາສາລາວ ແລະ ວັດທະນະທຳລາວຈົນເກີດເປັນຄວາມຮັກ ແລະຄວາມຮູ້ກັນທີ່ດີຕໍ່ກັນ.

ຫຼັງຈາກນັ້ນ ທ່ານ ເກດແກ້ວ ພັນທະນິວົງ ຮອງຄະນະບໍດີຄະນະອັກສອນສາດໄດ້ມອບໃບຢັ້ງຢືນ (ພິທີປິດການເຝິກອົມຮົມ) ການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວໃຫ້ນັກສຶກສາພ້ອມທັງມີຄຳ





ເຫັນຍ້ອງຍໍຊົມເຊີຍຜົນລໍາເລັດການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວ ແລະແລກປ່ຽນກິດຈະກຳວັດທະນະທຳດ້ວຍກັນຂອງນັກສຶກສາຝ່າຍລາວ ແລະຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນ. ທ່ານ SAGISAKA Katsuhisa ຄະນະອະທິການບໍດີ TUFS, ໄດ້ມີຄວາມເຫັນເຖິງການພົວພັນຮ່ວມມື ລະຫວ່າງມະຫາວິທະຍາໄລໂຕກຽວ ການສຶກສາຕ່າງປະເທດ ແລະມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດໂດຍສະເພາະກໍາແມ່ນຄະນະອັກສອນສາດພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ ແລະພາກວິຊາພາສາຍີ່ປຸ່ນ ແລະສະແດງຄວາມຍິນດີຜົນສໍາເລັດຂອງນັກສຶກສາ. ຕອນທ້າຍ ທ່ານ ສຈ. ເລໂກະ ຊູຊຸກິ ຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນເຊິ່ງເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນໂຄງເຝິກອົບຮົມຄັ້ງນີ້ ໄດ້ສະແດງຄວາມຂອບໃຈ, ຮູ້ສຶກດີໃຈ ແລະພາກພູມໃຈຫຼາຍ ທີ່ໄດ້ນຳເອົານັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ປີ 1 ມາເຝິກອົບຮົມພາສາລາວ ແລະໄດ້ແລກປ່ຽນກິດຈະກຳວັດທະນະທຳຕ່າງໆ, ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ນັກສຶກສາສາມາດຮຽນຮູ້ ແລະເຂົ້າໃຈພາສາລາວຫຼາຍຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ. ພ້ອມດຽວກັນນີ້ ນັກສຶກສາຍັງໄດ້ເຫັນ, ໄດ້ຍິນ ຫຼື ໄດ້ສຳຜັດບັນຍາກາດ ແລະວັດທະນະທຳແບບລາວໆ ໂດຍມີໂອກາດພົບປະໄອ້ລົມກັບຄົນລາວ ແລະນັກສຶກສາລາວຢູ່ມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດນີ້.

ການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວ ຂອງນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ພາກວິຊາພາສາລາວ ມະຫາວິທະຍາໄລໂຕກຽວການສຶກສາຕ່າງປະເທດ ທີ່ມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດ ຄະນະອັກສອນສາດ ພາກວິຊາພາສາ ແລະ ວັດທະນະທຳລາວ ໄດ້ສິ້ນສຸດລົງດ້ວຍບັນຍາກາດອັນມ່ວນຊື່ນ. ສະໜັບສະໜູນໂດຍໂຄງການພັດທະນາຊັບພະຍາກອນມະນຸດຢູ່ປະເທດມຽນມາ, ລາວ ແລະກຳປູເຈຍເພື່ອສົ່ງເສີມໃຫ້ຮັບຮູ້ກ່ຽວກັບຍີ່ປຸ່ນ.



(ຖ່າຍຮູບຮ່ວມກັນທີ່ ສຳນັກງານອະທິການບໍດີ ມຊ )

### ③AY2018 Short Visit Program (24<sup>th</sup> Feb.-9<sup>th</sup> Mar. 2019)

#### - Outline

1) **Schedule:** February 24 to March 9, 2019

2) **Study Location:** Dept. of Lao Language and Culture, Faculty of Letters, National University of Laos

P.O. Box 7322, Dongdok, Vientiane, Lao P.D.R.

3) **Participants:** All freshmen Regional Language A (Lao) majors (11 students) from Tokyo University of Foreign Studies

4) **Program Title:** Tokyo University of Foreign Studies Short-Term Intensive Course in Lao

5) **Timetable:** 8:00-9:40, 10:00-11:40, 13:00-14:40, 15:00-16:40

(See the Lao timetable for details)

2/24 (Sun.)	2/25 (Mon.)	2/26 (Tue.)	2/27 (Wed.)	2/28 (Thu.)	3/1 (Fri.)	3/2 (Sat.)
Arrive in Vientiane	Opening ceremony Lao (1)	Lao (2)	Lao (3) Culture (1)	Lao (4)	Lao (5) Culture (2)	Lao (6) Culture (3)
3/3 (Sun.)	3/4 (Mon.)	3/5 (Tue.)	3/6 (Wed.)	3/7 (Thu.)	3/8 (Fri.)	3/9 (Sat.)
Free day	Lao (7)	Lao (8)	Lao (9) Culture (4)	Lao (10) Closing ceremony	Culture (5)	Arrive at Narita

• **Total Lao class time 38 hours:** Lao Language and Culture Department, Faculty of Letters, National University of Laos

Lao level: Intermediate (Level with a general understanding of grammar and ability to read and write.

Able to read short texts and use a dictionary.)

Class instructors and subjects: Conversation (Lecturer Bounnak), Reading (Lecturer Kiangkeo)

• **Total cultural time 10 hours:**

Culture (1), (4): Tandem study with Japanese majors at the Faculty of Letters, NUOL

Culture (2): Get-to-know-you session with the Lao Language and Culture Department at the Faculty of Letters, NUOL

Culture (3), (5): Off-campus study at Kaysone Phomvihane Museum, etc.



- Schedule (in Lao)

ຕາຕະລາງການຮຽນ-ການສອນ ສໍາລັບການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວ ຂອງນັກສຶກສາຢູ່ປຸ່ນໄລຍະສັ້ນ (2 ອາທິດ)

ແຕ່ວັນທີ 25/02 – 08/03/2019

ວັນທີ	ຈັນ 25/2/2019	ອັງຄານ 26/2/2019	ພຸດ 27/2/2019	ພະຫັດ 28/2/2019	ສຸກ 1/3/2019	ເສົາ 2/3/2019
8:00- 9:40		ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ບຸນທັກ ພະລະຄອນ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ບຸນທັກ ພະລະຄອນ	ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ	ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ບຸນທັກ ພະລະຄອນ
10:00-11:40	ພິທີເປີດ	ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ	ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ບຸນທັກ ພະລະຄອນ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ບຸນທັກ ພະລະຄອນ	ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ
13:00-14:40	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ບຸນທັກ ພະລະຄອນ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ບຸນທັກ ພະລະຄອນ	ກິດຈະກຳ ແລະການແລກປ່ຽນ ກັບນັກສຶກສາ ພາກວິຊາພາສາຢູ່ປຸ່ນ	ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ	ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ	ຫັດສະນະສຶກສາ
15:00-16:40					ກິດຈະກຳ ລະຫວ່າງນັກສຶກສາລາວ ພາກວິຊາພາສາແລະ ວັດທະນະທຳລາວ ແລະ ນັກສຶກສາຢູ່ປຸ່ນ ອຈ. ສຸລິກັນ ແລະ ອຈ. ແສງວັນ	
ວັນທີ	ຈັນ 4/3/2019	ອັງຄານ 5/3/2019	ພຸດ 6/3/2019	ພະຫັດ 7/3/2019	ວັນສຸກ 8/3/2019	
8:00- 9:40	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ບຸນທັກ ພະລະຄອນ	ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ບຸນທັກ ພະລະຄອນ	10:00-10:50 ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ	ຫັດສະນະສຶກສາ	
10:00-11:40	ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ບຸນທັກ ພະລະຄອນ	ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ			
13:00-14:40	ວິຊາ ການເວົ້າ ອຈ. ບຸນທັກ ພະລະຄອນ	ວິຊາ ການອ່ານ ອຈ. ກຽວແກ້ວ ນວນນະວົງ	ກິດຈະກຳ ແລະການແລກປ່ຽນ ກັບນັກສຶກສາ ພາກວິຊາພາສາຢູ່ປຸ່ນ	11:00-11:30 ພິທີປິດ		
15:00-16:40						

ໝາຍເຫດ: ກິດຈະກຳລະຫວ່າງນັກສຶກສາລາວຈາກພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ ແລະນັກສຶກສາຢູ່ປຸ່ນແມ່ນຈັດຂຶ້ນໃນຕອນປ່າຍຂອງວັນທີ 26/2/2019 ເວລາ 14:50-15:40 ໂມງ.

## - Program Report (in English)

Senior Language Lecturer

Soulikanh Thammavong

For the Tokyo University of Foreign Studies Short-Term Intensive Course in Lao, eleven freshman Lao majors from the Tokyo University of Foreign Studies visited the Lao Language and Culture Department of the Faculty of Letters of the National University of Laos, studied Lao language and culture, and took part in cultural exchange with Lao students. This was the fifth program of its kind; in addition to studying Lao, the students toured various historical sites and cultural facilities within Vientiane.



Opening ceremony

On the first day, February 25th, an opening ceremony was held with the faculty running the program; Professor Bounleuth Sengsoulin, Dean of the Faculty of Letters, Professor Sengfa Holanouphab, Head of the Lao Language and Culture Department, and Professor Mixay Soukchaleun, Head of the Japanese Department, were also in attendance. Professor Soulikanh Thammavong, who was accompanying the Japanese students, spoke to the effect that “we hope that through this program, the Japanese students will gain a better understanding of Lao language and culture, as well as the country of Laos itself.” A Japanese student added “Thank you for your welcome. We resolve to study hard and absorb as much Lao language and culture as possible, speaking in Lao with local people whenever we can and making many new experiences.”

The program on Lao language and culture included a reading class taught by Lecturer Kiangkeo Nuannavong and a conversation class taught by Lecturer Bounnak Phalakorn. The reading class focused on enhancing reading ability for use in everyday life by increasing reading speed, improving pronunciation

and vocabulary, and having students read and summarize texts. The conversation class focused on improving conversation ability in the classroom and with Lao people in general, concentrating on correct pronunciation. Both classes addressed topics likely to come up in everyday life in Laos, such as markets, seasons, tourism, banks, sports, and so on, at the intermediate level.



Get-to-know-you session

On the afternoon of March 1st, the students had a get-to-know-you session with students from the Lao Language and Culture Department, playing games and exchanging presents as well as learning Lao songs and dances. They made friends and enjoyed the party atmosphere.

On the afternoons of February 27th and March 6th, the students took part in tandem study with Japanese majors from the NUOL Faculty of Letters. On the 27th, groups of Japanese students gave presentations on "The Culture of Food in Japanese Celebrations." They took turns introducing Japanese food and culture to the Lao students. After an exchange of opinions, they sang the Lao song "Duang Champa," as well as Japanese songs. The Lao students, for their part, introduced Lao culture. Thereafter, the students formed mixed groups and explored topics including Lao regional dialects, Lao students' daily life, and Lao religious practices. Finally, the Japanese students gave presentations, creating a happy and energetic atmosphere.

On March 6th, the students learned traditional Lao games, such as the Lao version of the handkerchief game and games played with rubber. They also formed groups with Lao students to learn how to make traditional Lao sweets, which everyone found delicious. After that, the Lao and Japanese students had fun singing songs from both countries together. The day ended with



At Pha That Luang



a speech by Professor Mixay, head of the Japanese Department at NUOL.

In addition to studying at the university, the Japanese students learned about Lao history and culture through visits to Pha That Luang, Buddha Park, Patuxay, Kaysone Phomvihane Museum, a weaving factory, and more. They were struck by the experience of encountering Lao culture first-hand.

March 7th was the last day of the Japanese students' Lao program at NUOL. The faculty and students of Tokyo University of Foreign Studies and the NUOL Faculty of Letters faculty assembled. To wrap up the program, Professor Sengfa Holanouphab, Head of the Lao Language and Culture Department, spoke briefly: "While brief, this program gave the Japanese students a chance to exert their full capabilities in speaking Lao, and to succeed." The students gave speeches in Lao on experiences and impressions from their stay. Then, a representative of the Japanese students gave thanks to the teachers and others who had taught them Lao language and culture with warmth and dedication.



Closing ceremony

Thereafter, Professor Bounleuth Sengsoulin, Dean of the Faculty of Letters praised each student on the success of their Lao language study and tandem study with the Lao students and presented them with certificates of completion.

Finally, Associate Professor Yoko Kikuchi, the Japanese representative of the program, thanked her counterparts: "The NUOL short-term intensive course in Lao for our freshmen has now completed its fifth session; happily, through language classes and tandem study with Lao students, our students have attained greater understanding of Lao language. Furthermore, through cultural exchange with Lao people, including NUOL students, they have been able to experience the real Laos and its culture. We are very grateful."

Thus, the Tokyo University of Foreign Studies Short-Term Intensive Course in Lao, held as a part of the Inter-University Exchange Project Japan Specialist Project for the Enhancement of Japanese Language and Cultural Outreach in Myanmar, Laos, and Cambodia, came to a close with mutual satisfaction at to its success.

## ການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວຂອງນັກສຶກສາຢື່ປຸ່ນ TUFS ໄລຍະສັ້ນ ທີ່ ມຊ

ວັນທີ 24 ກຸມພາ - 9 ມີນາ 2019

ຂຽນໂດຍ: ອາຈານ ສຸລິກັນ ທຳມະວົງ  
ອາຈານຮັບເຊີນຈາກກະຊວງທຳມະຊາດສິດທິພາກພື້ນໄລແຫ່ງຊາດລາວ

ມະຫາວິທະຍາໄລໂຕກຽວການສຶກສາຕ່າງປະເທດ ຄະນະພາກວິຊາພາສາລາວໄດ້ນຳພານັກສຶກສາຢື່ປຸ່ນທີ່ຮຽນພາສາລາວປີທີ 1 ຈຳນວນ 11 ຄົນ. ໄປເຝິກອົບຮົມພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວທີ່ມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດ ຄະນະອັກສອນສາດ ພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ ແລະແລກປ່ຽນກິດຈະກຳວັດທະນະທຳລາວກັບນັກສຶກສາລາວຢື່ປຸ່ນພາກວິຊາພາສາຢື່ປຸ່ນ ການເຝິກອົບຮົມຄັ້ງນີ້ເປັນເທື່ອທີ 5 ແລ້ວ. ນອກຈາກນັ້ນຍັງໄດ້ໄປທັດສະນະສຶກສາທຸ່ວງຊົມສະຖານທີ່ທາງປະຫວັດສາດ ແລະວັດທະນະທຳຕ່າງໆ ໃນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນດ້ວຍຄວາມເປັນພິບານມ່ວນຊື່ນ.



(ຄະນະນຳຄະນະອັກສອນສາດຕ້ອນຮັບ  
ແລະພິທີເປີດການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວ)

ໃນວັນທີ 25 ເຊິ່ງແມ່ນມື້ທຳອິດຂອງກິດຈະກຳ ມີການເປີດພິທີ ແລະຕ້ອນຮັບການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວໃນຄັ້ງນີ້ ໂດຍ ທ່ານ ຮສ.ປອ. ບຸນເລີດ ແສງສຸລິນ ຮັກສາການຄະນະບໍດີຄະນະອັກສອນສາດ, ທ່ານ ຮສ. ແສງພຳ ໂຫລນຸພາບ ຫົວໜ້າພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ, ທ່ານ ມີໄຊ ສຸກຈະເລີນ ຫົວໜ້າພາກວິຊາພາສາຢື່ປຸ່ນ, ຄະນາຈານ, ຄະນະຈັດຕັ້ງພິທີ ແລະອາຈານນຳພານັກສຶກສາ ພ້ອມດ້ວຍນັກສຶກສາທີ່ໄປເຝິກອົບຮົມທັງໝົດ. ຜູ້ຕາງໜ້າຄະນະນຳພານັກສຶກສາຢື່ປຸ່ນ ອາຈານ ສຸລິກັນ ທຳມະວົງ ໄດ້ກ່າວຄວາມຮູ້ສຶກຍິນດີ

ເຖິງຜົນສຳເລັດທີ່ຈະເຮັດນັກສຶກສາມີຄວາມເຂົ້າໃຈພາສາ, ວັດທະນະທຳ ແລະປະເທດລາວຫຼາຍຂຶ້ນ. ຕາງໜ້ານັກສຶກສາຢື່ປຸ່ນ ກໍໄດ້ກ່າວສະແດງຂອບໃຈການຕ້ອນຮັບ ແລະຂໍສັນຍາວ່າຈະພະຍາຍາມຕັ້ງໃຈຮຽນ, ເວົ້າພາສາລາວກັບຄົນລາວໃຫ້ໄດ້ຫຼາຍທີ່ສຸດ ແລະເຮັດກິດຈະກຳທຸກຢ່າງ ເພື່ອເກັບກ່ຽວປະສົບການກ່ຽວກັບພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວໃຫ້ໄດ້ຫຼາຍທີ່ສຸດ.

ການເຝິກອົບຮົມຢູ່ພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວມີ 2 ວິຊາຄື ວິຊາການອ່ານ ສອນ ໂດຍ ອາຈານ ກຽງແກ້ວ ນວນນະວົງ ແລະວິຊາການເວົ້າ ສອນໂດຍ ອາຈານ ບຸນໜັກ ພະລະຄອນ. ສ່ວນວິຊາການອ່ານເນັ້ນໜັກເຝິກທັກສະທາງດ້ານການອ່ານໃຫ້ຄ່ອງແຄ້ວວ່ອງໄວ, ອອກສຽງຖືກຕ້ອງ, ອ່ານແລ້ວເຂົ້າໃຈຄວາມໝາຍຂອງຄຳສັບ, ປະໂຫຍກໃນບົດອ່ານໄດ້ຖືກຕ້ອງ ແລະສາມາດສະຫຼຸບເອົາໃຈຄວາມສຳຄັນເພື່ອມານຳໃຊ້ໃນຊີວິດປະຈຳວັນ. ສຳລັບວິຊາການເວົ້າເນັ້ນໜັກເຝິກທັກສະທາງດ້ານການສົນທະນາ, ອອກສຽງຖືກຕ້ອງ, ສົນທະນາຢູ່ໃນຫ້ອງຮຽນ ແລະສົນທະນາກັບຄົນລາວໄດ້ດີ. ຂອບເຂດເນື້ອໃນບົດຮຽນທັງ 2 ວິຊາລະດັບປານກາງ ສ່ວນຫຼາຍແມ່ນການນຳໃຊ້ຄຳສັບຊີວິດປະຈຳວັນຂອງຄົນລາວເຊັ່ນວ່າສະຖານທີ່, ຕະຫຼາດ, ລະດູການ, ການທ່ອງທ່ຽວ, ທະນາຄານ, ກິລາ ແລະອື່ນໆ.

ໃນຕອນແລງຂອງວັນທີ 1 ມີນາ ມີການແລກປ່ຽນກິດຈະກຳລະຫວ່າງນັກສຶກສາລາວພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ ໄດ້ຫຼິ້ນເກມແລກປ່ຽນຂອງທີ່ລະນິກເຊິ່ງກັນແລະກັນ, ຮ້ອງເພງລາວຮ່ວມ



ກັນ ແລະຮຽນເຕັ້ນ ບັດສະຫຼົບ ຮ່ວມກັນດ້ວຍມິດຕະພາບ ແລະບັນຍາກາດມ່ວນຊື່ນເປັນກັນເອງ.

ນອກຈາກນັ້ນກໍໄດ້ແລກປ່ຽນກິດຈະກຳວັດທະນະທຳຢູ່ພາກວິຊາພາສາຍີ່ປຸ່ນ ລະຫວ່າງນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ຮຽນພາສາລາວ TUFs ແລະນັກສຶກສາລາວທີ່ຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນ ຢູ່ຄະນະອັກສອນສາດ ພາກວິຊາພາສາຍີ່ປຸ່ນໃນຕອນບ່າຍວັນທີ 27 ກຸມພາ ແລະຕອນບ່າຍ 6 ມີນາ.



(ຮູບພາບສະເໜີບົດການແລກປ່ຽນກິດຈະກຳນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ  
ກັບນັກສຶກສາລາວ)

ແລະປະເພນີຄວາມເຊື່ອຖືຂອງຄົນລາວ. ນັກສຶກສາຝ່າຍລາວ ແລະຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນໄດ້ຈັດກຸ່ມຮ່ວມກັນ ແລ້ວຜັດປ່ຽນເຮັດກິດຈະກຳໂດຍແຕ່ກຸ່ມໃຫ້ນັກສຶກສາຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນເປັນຜູ້ລາຍງານເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນບັນຍາກາດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ.

ການແລກປ່ຽນກິດຈະກຳໃນມື້ທີ 2 ມີກິດຈະກຳຫຼິ້ນແກມແບບພື້ນເມືອງລາວເຊັ່ນ ຫຼິ້ນໝອນເຊື່ອງຜ້າ ແລະເຕັ້ນຢາງ. ນັກສຶກສາຝ່າຍລາວ ແລະຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນແບ່ງກຸ່ມກັນເຮັດເຂົ້າໜົມແໜບລາວໂດຍນັກສຶກສາລາວໄດ້ແນະນຳວິທີທີ່ເຂົ້າໜົມແໜບຮ່ວມກັນ ຫຼັງຈາກນັ້ນກິນເຂົ້າໜົມແໜບທີ່ຫອມຫວານດ້ວຍກັນຢ່າງຢາງແຊບຊ້ອຍ. ນັກສຶກສາທັງສອງຝ່າຍຍັງໄດ້ແລກປ່ຽນກັນຮ້ອງເພງລາວ, ເພງຍີ່ປຸ່ນ ແລະຮ້ອງລາວຮ່ວມກັນດ້ວຍບັນຍາກາດຟືດພື້ນເປັນກັນເອງ. ການກ່າວບົດກິດຈະກຳຄັ້ງນີ້ໂດຍແມ່ນ ທ່ານມີໄຊ ສຸກຈະເລີນ ຫົວໜ້າພາກວິຊາພາສາຍີ່ປຸ່ນ.

ນອກຈາກການເຝິກອົບຮົມພາສາ ແລະວັດທະນະທຳແລ້ວນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ຍັງໄປທັດສະນະສຶກສາທາງດ້ານປະຫວັດສາດ ແລະວັດທະນະທຳເຊັ່ນພະທາດຫຼວງວຽງຈັນ, ວັດຊຽງຄວນ, ປະຕູໄຊ, ຫໍພິພິທະພັນໄກສອນພົມວິຫານ, ຫັດຖະກຳແພງໄໝ ແລະບ່ອນອື່ນໆອີກ. ເຊິ່ງສາມາດໃຫ້ນັກສຶກສາໄດ້ສຳຜັດບັນຍາກາດຕົວຈິງທີ່ເປັນເອກະລັກວັດທະນະທຳຂອງເມືອງລາວດ້ວຍຄວາມພາກພູມໃຈ ແລະມ່ວນຊື່ນຫຼາຍ.

ມາຮອດວັນທີ 7 ມີນາ ເປັນມື້ສຸດທ້າຍການເຝິກອົບຮົມພາສາລາວແຂກເຂົ້າຮ່ວມຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນ ໂດຍທ່ານ

ການແລກປ່ຽນກິດຈະກຳໃນມື້ທີ 1 ນັກສຶກສາຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນຂຶ້ນນຳສະເໜີບົດ ໃນຫົວຂໍ້ "ອາຫານບຸນປະເພນີຕ່າງໆຂອງຍີ່ປຸ່ນ" ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຜັດປ່ຽນກັນອະທິບາຍວັດທະນະທຳບາງຢ່າງໃຫ້ນັກສຶກສາຝ່າຍລາວໄດ້ຮູ້, ໄດ້ເຫັນເອກະລັກອາຫານ ແລະວັດທະນະທຳບາງຢ່າງຂອງຍີ່ປຸ່ນ. ນອກຈາກນັ້ນ ຍັງໄດ້ຮ້ອງເພງລາວ "ດວງຈຳປາ" ແລະ ເພງຍີ່ປຸ່ນ. ນັກສຶກສາຝ່າຍລາວໄດ້ສະເໜີບາງວັດທະນະທຳລາວແລະບາງກິດຈະກຳ ເຊັ່ນ ຄຳໂຕ່ງໂຕຍ ແລະສຳນຽງທ້ອງຖິ່ນໃນພາສາລາວ, ຊີວິດນັກສຶກສາລາວ, ແລະປະເພນີຄວາມເຊື່ອຖືຂອງຄົນລາວ. ນັກສຶກສາຝ່າຍລາວ ແລະຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນໄດ້ຈັດກຸ່ມຮ່ວມກັນ ແລ້ວຜັດປ່ຽນເຮັດກິດຈະກຳໂດຍແຕ່ກຸ່ມໃຫ້ນັກສຶກສາຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນເປັນຜູ້ລາຍງານເຊິ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນບັນຍາກາດທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ.



ທັດສະນະສຶກສາພະທາດຫຼວງວຽງຈັນ

ຫົວໜ້າພາກວິຊາພາສາລາວTUFUS ພ້ອມຄະນະນຳພານັກສຶກສາ ແລະຝ່າຍລາວ ໂດຍ ທ່ານ ຮັກສາ ການຄະນະບໍດີຄະນະອັກສອນສາດ ພ້ອມດ້ວຍຄະນາຈານ ແລະນັກສຶກສາຢ່າງພ້ອມພຽງກັນ. ຂຶ້ນກ່າວສະຫຼຸບຊຸດເຝົ້າອົບຮົມ ໂດຍ ທ່ານ ຮສ. ແສງພິກ ໂທລານຸພາບ ຫົວໜ້າພາກວິຊາພາສາ ແລະວັດທະນະທຳລາວ ໄດ້ເວົ້າເຖິງຜົນສຳເລັດຂອງນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນເຖິງແມ່ນວ່າການເຝົ້າອົບຮົມໄລຍະເວລາມັນຈະສັ້ນກໍຕາມ ເຊິ່ງສະແດງອອກຄວາມສາມາດຂອງນັກສຶກສາໃນການເວົ້າພາສາລາວ ແລະຄະແນນໄດ້ດີສົມຄວນ. ນັກສຶກສາແຕ່ລະຄົນກໍໄດ້ຂຶ້ນສະເໜີຫົວຂໍ້ທີ່ຕົນເອງສົນໃຈດ້ວຍພາສາລາວ. ຕາງໜ້ານັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ຂຶ້ນກ່າວສະແດງຄວາມຂອບໃຈມາຍັງບັນດາທ່ານ ແລະຄະນາຈານທຸກໆທ່ານ ທີ່ໄດ້ໃຫ້ການສົດສອນພາສາລາວ ແລະວັດທະນະທຳລາວຈົນເກີດເປັນຄວາມຮັກ ແລະຄວາມຮູ້ກັນທີ່ດີຕໍ່ກັນ.



( ຄະນະນຳ ຄະນະອັກສອນສາດ ແລະຫົວໜ້າພາກວິຊາພາສາລາວTUFUS ຮ່ວມພິທີປິດການເຝົ້າອົບຮົມພາສາລາວ)

ຫຼັງຈາກນັ້ນ ທ່ານ ຮສ.ປອ. ບຸນເລີດ ແສງສຸລິນ ຮັກສາການຄະນະບໍດີຄະນະອັກສອນສາດໄດ້ມອບໃບຢັ້ງຢືນການເຝົ້າອົບຮົມພາສາລາວໃຫ້ນັກສຶກສາພ້ອມທັງມີຄຳເຫັນຍ້ອງຍໍຊົມເຊີຍຜົນສຳເລັດການເຝົ້າອົບຮົມພາສາລາວ ແລະແລກປ່ຽນກິດຈະກຳວັດທະນະທຳດ້ວຍກັນຂອງນັກສຶກສາຝ່າຍລາວ ແລະຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນ.

ໃນຕອນທ້າຍ ທ່ານ ຮສ. ໂຢໂກະ ຄຶກຸຈິ ຫົວໜ້າພາກວິຊາພາສາລາວຝ່າຍຍີ່ປຸ່ນໄດ້ສະແດງຄວາມຂອບໃຈ, ຮູ້ສຶກດີໃຈ ແລະພາກພູມໃຈຫຼາຍໃນການເຝົ້າອົບຮົມຄັ້ງນີ້ ເປັນຄັ້ງທີ 5 ທີ່ໄດ້ນຳເອົານັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ປີ 1 ມາເຝົ້າອົບຮົມພາສາລາວ ແລະໄດ້ແລກປ່ຽນກິດຈະກຳວັດທະນະທຳ ເຊິ່ງເຮັດໃຫ້ນັກສຶກສາສາມາດຮຽນຮູ້ ແລະເຂົ້າໃຈພາສາລາວຫຼາຍຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ. ພ້ອມດຽວກັນນີ້ ນັກສຶກສາຍັງໄດ້ເຫັນ, ໄດ້ຍິນ ຫຼື ໄດ້ສຳຜັດບັນຍາກາດ ແລະວັດທະນະທຳແບບລາວໆ ໂດຍມີໂອກາດພົບປະໂອ້ລົມກັບຄົນລາວ ແລະນັກສຶກສາລາວຢູ່ມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດນີ້.

ການເຝົ້າອົບຮົມພາສາລາວ ຂອງນັກສຶກສາຍີ່ປຸ່ນ ພາກວິຊາພາສາລາວ ມະຫາວິທະຍາໄລໂຕກຽວການສຶກສາຕ່າງປະເທດ ໄດ້ສິ້ນສຸດລົງດ້ວຍບັນຍາກາດອັນຈົບງາມ ແລະມ່ວນຊື່ນ. ສະໜັບສະໜູນໂດຍໂຄງການພັດທະນາຊັບພະຍາກອນມະນຸດຢູ່ປະເທດມຽນມາ, ລາວ ແລະກຳປູເຈຍເພື່ອສົ່ງເສີມໃຫ້ຮັບຮູ້ກ່ຽວກັບຍີ່ປຸ່ນ.

### ຂໍຂອບໃຈ